

Medienberatungszentrum

Die Applikation (App) StorySign -

Kinderbücher in Gebärdensprache "vorlesen"

Die App StorySign ist in Zusammenarbeit mit dem BDA (British Deaf Association), Huawei, EUD (European Union of the Deaf), Penguin Books und Aardman Animations und anderen Partnern entstanden. Mit dieser App können Kinderbücher in Gebärdensprache „vorgelesen“ werden.

In deutscher Gebärdensprache gibt es aktuell **fünf Kinderbücher**, die von der App unterstützt werden.

- "Peter Hase" von Beatrix Potter (erstes Buch mit DGS)
- "Der mutige Max" von Ed Vere
- "Kleiner Drache komm da raus" von Tom Fletcher
- "Oh, nein Paul" von Chris Haughton
- "Kleine Eule ganz allein" von Chris Haughton

Zur App

- Die App kann kostenlos auf Smartphone oder Tablet geladen werden.
- Für die Nutzung wird das Kinderbuch in Druckversion benötigt.
- Der Text wird mittels App gescannt und anschließend von einer Kunstfigur in Gebärdensprache wiedergegeben.
- Die gebärdende Kunstfigur(Star) ist sehr anschaulich mit einer ansprechenden Mimik gestaltet.
- Die Gebärdensprache ist gut verständlich.

Die App ist sowohl über den Play Store für Android-Geräte als auch für Apple Geräte verfügbar.

Praxisbeispiele

Beim **Einsatz im Schulkindergarten** mit einem 6 jährigen Kind mit hochgradiger Hörbeeinträchtigung war zu beobachten, dass das Kind sehr positiv auf den Avatar(Star) reagierte. Allerdings konnte das Kind die Gebärdensprache noch nicht in dem Umfang verstehen, um alleine darüber das Bilderbuch zu begreifen. Auch wird teilweise das Fingeralphabet benutzt, welches ein Kindergartenkind in der Regel noch nicht beherrscht.

Eine Szene in der **Grundschule Förderschwerpunkt Hören** war besonders beeindruckend. Die Lehrerin fragte nach der Bedeutung eines Wortes aus dem Buch „Peter Hase“, bei dem sie vermutete, dass die Schüler/innen mit hochgradiger Hörbeeinträchtigung diese Wortbedeutung nicht kennen. Daraufhin lasen die Schüler die Buchseite mit dem betreffenden Wort noch einmal und zeigten die passende Gebärde, als das Wort erschien (Die Wörter werden beim Gebärden im Verlauf blau markiert.). Beeindruckend war, dass die Schüler den Zusammenhang zwischen blau markiertem Wort und Gebärde verstanden haben und sich so selbstständig die Wortbedeutung über die Gebärde erarbeiten konnten.

Medienberatungszentrum

Beim Einsatz mit **älteren Kindern mit Gebärdenkompetenz** wurde die App von den Schüler/innen sehr positiv aufgenommen. Sie fanden die Gebärden gut verständlich. Ihr Kommentar zu dem Avatar „Star“ war „cool“. Sie waren sehr motiviert und wollten auch gerne die anderen neuen Bilderbücher anschauen.

Fazit

- Die App eignet sich hervorragend, um gemeinsam mit den Kindern die Gebärdensprache und gleichzeitig Lesen zu lernen. Im Gespräch mit Fachlehrer/innen und Sonderschullehrer/innen wurde das Potential der App für die vielfältigen Einsatzmöglichkeiten erörtert und für sehr gut befunden.
- Der Einsatz der App ist für das Gebärdenslernen der Eltern von Kindern mit einer Hörbeeinträchtigung gemeinsam mit ihren Kindern hilfreich.
- Es ist zu wünschen, dass es bald noch mehr deutsche Kinderbücher gibt, die von StorySign in Gebärdensprache übersetzt werden.

